

# TRIX

HO



23070



23775



23095



23080



23140



23141



23060

IC-Wagen

*23070/23775/23095/23080/23140/23141/23060*

<b>Inhaltsverzeichnis:</b>	Seite	<b>Indice de contenido:</b>	Página
Sicherheitshinweise	4	Aviso de seguridad	6
Wichtige Hinweise	4	Notas importantes	6
Betriebshinweise	3 / 8	Instrucciones de uso	3 / 8
Wartung und Instandhaltung	10	El mantenimiento	10
Ersatzteile	11	Recambios	11

<b>Table of Contents:</b>	Page	<b>Indice del contenido:</b>	Página
Safety Notes	4	Avvertenze per la sicurezza	6
Important Notes	4	Avvertenze importanti	6
Information about operation	3 / 8	Avvertenze per il funzionamento	3 / 8
Service and maintenance	10	Manutenzione ed assistere	10
Spare Parts	11	Pezzi di ricambio	11

<b>Sommaire :</b>	Page	<b>Innehållsförteckning:</b>	Sidan
Remarques importantes sur la sécurité	5	Säkerhetsanvisningar	7
Information importante	5	Viktig information	7
Remarques sur l'exploitation	3 / 8	Driftanvisningar	3 / 8
Entretien et maintien	10	Underhåll och reparation	10
Pièces de rechange	11	Reservdelar	11

<b>Inhoudsopgave:</b>	Pagina	<b>Indholdsfortegnelse:</b>	Side
Veiligheidsvoorschriften	5	Vink om sikkerhed	7
Belangrijke aanwijzing	5	Vigtige bemærkninger	7
Opmerkingen over de werking	3 / 8	Brugsanvisninger	3 / 8
Onderhoud en handhaving	10	Service og reparation	10
Onderdelen	11	Reserve dele	11



Dieses Modell ist größer als das übliche Lichtraumprofil. Vor allem in Kurven schwenkt das Modell sehr weit aus. Überprüfen Sie daher vor dem ersten Einsatz, ob dieses Modell ohne Berührung von Signalen, Oberleitungsmasten, Brückengeländer, Tunnelportale etc. auf Ihrer Anlage betrieben werden kann.

This model is larger than the customary European loading gauge. It swings out quite a ways, chiefly on curves. Please check before using this model for the first time, to make sure that it can operate on your layout without hitting signals, catenary masts, bridge railings, tunnel portals, etc.

Les dimensions de ce modèle dépassent le gabarit d'encombrement usuel. C'est surtout en courbe que le modèle se déporte très fort. Avant la première mise en service, vérifiez donc que le modèle ne heurte pas les signaux, mâts de caténaire, rambardes de pont, entrées de tunnel, etc. situés sur votre réseau.

Dit model is groter dan gebruikelijk. Vooral in bochten zwenkt het model zeer ver uit. Bekijk daarom voordat u het

model laat rijden of het model geen seinen, bovenleidingsmasten, tunnelportalen e.d. op uw modelbaan raakt of er tegen aan rijdt.

Este modelo necesita más holgura de la usual. Sobre todo en curvas gira hacia afuera. Examine antes de que circule en su instalación la posición de los semáforos, postes de catenaria, barandillas de los puentes, entradas a los túneles, etc. para averiguar si puede pasar.

Questo modello è più grande del consueto profilo della sagoma limite. Soprattutto nelle curve tale modello sporge in fuori molto ampiamente. Vogliate pertanto verificare, prima del primo impiego, se questo modello può essere messo in esercizio sul Vostro impianto senza entrare in contatto con segnali, pali della linea aerea, parapetti dei ponti, portali delle gallerie, ecc.

Denna modell har större frigångshöjd än vanligt. Framförallt i kurvor svänger modellen ut mycket. Därför måste du, innan du använder modellen för första gången, undersöka om modellen kann köras på anläggningen utan att stöta mot signaler, kontaktledningsmaster, broräcken, tunnelportaler etc.

Denne model er større end det normale fritrumsprofil. Især i kurver svinger modellen meget langt ud. Inden der første gang køres med modellen bør De derfor kontrollere, om den kan køre på Deres anlæg uden at berøre signaler, luftledningsmaster, brogelændere, tunnelportaler osv.

### Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.
- Verbaute LED's entsprechen der Laserklasse 1 nach Norm EN 60825-1.

### Wichtige Hinweise

- Modell mit eingebauter Innenbeleuchtung.
- Am Ende und Anfang eines Wagenverbandes mit stromführender Kupplung **muss** die Kupplung 7203 (E701630) verwendet werden. **Kurzschlussgefahr!**  
Siehe auch Seite 8.
- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteile des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Trix-Fachhändler.
- Entsorgung: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

### Safety Notes

- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.
- The LEDs in this item correspond to Laser Class 1 according to Standard EN 60825-1.

### Important Notes

- Model with built-in interior lighting.
- The 7203 (E701630) coupler **must** be used at the end and beginning of a train consist with. **Danger of short circuit!** See also Page 8.
- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Please see your authorized Trix dealer for repairs or spare parts.
- Disposing: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

### Remarques importantes sur la sécurité

- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.
- Les DEL installées correspondent à la classe laser 1 selon la norme EN 60825-1.

### Information importante

- Eclairage intérieur intégré.
- L'utilisation de l'attelage réf. 7203 (E701630) est **impérative** aux deux extrémités d'une rame de voitures avec attelage conducteur de courant. **Risque de court-circuit!** Voir page 8.
- La notice d'utilisation et l'emballage font partie intégrante du produit ; ils doivent donc être conservés et, le cas échéant, transmis avec le produit.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à votre détaillant-spécialiste Trix.
- Elimination : [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

### Veiligheidsvoorschriften

- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.
- Ingebouwde LED's komen overeen met de laserklasse 1 volgens de norm EN 60825-1.

### Belangrijke aanwijzing

- Het model heeft ingebouwde binnenverlichting.
- Aan het begin en aan het eind van een rijtuigsamenstelling met stroomvoerende koppelingen **moet** de koppeling 7203 (E701630) gebruikt worden. **Kortsluitgevaar!** Zie ook pag. 8.
- De gebruiksaanwijzing en de verpakking zijn een bestanddeel van het product en dienen derhalve bewaard en meegeleverd te worden bij het doorgeven van het product.
- Voor reparatie of onderdelen kunt u zich tot uw Trix handelaar wenden.
- Afdanken: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

### Aviso de seguridad

- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.
- **¡ATENCIÓN!** El coche presenta esquinas y puntas cortantes propias de la funcionalidad del vehículo.
- Los LEDs incorporados corresponden a la clase de láser 1 según la norma europea EN 60825-1.

### Notas importantes

- Equipado con alumbrado interior.
- Al final y al comienzo del convoy de coches con enganche portacorriente se **debe** instalar el enganche 7203 (E701630). **¡Peligro de cortocircuito!** Véase además página 8.
- Las instrucciones de empleo y el embalaje forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben guardarse y entregarse junto con el producto en el caso de venderlo o transmitirlo a otro.
- Para reparaciones o recambios contacte con su proveedor Trix especializado.
- Eliminación: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

### Avvertenze per la sicurezza

- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.
- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.
- I LED incorporati corrispondono alla categoria di laser 1 secondo la Norma EN 60825-1.

### Avvertenze importanti

- Modello con illuminazione interna incorporata.
- Alla fine ed al principio di una composizione di carrozze con gancio conduttore di corrente **deve** venire impiegato il gancio 7203 (E701630). **Pericolo di corto circuito!** Si veda anche pagina 8.
- Le istruzioni di impiego e l'imballaggio costituiscono un componente sostanziale del prodotto e devono pertanto venire conservati nonché consegnati insieme in caso di ulteriore cessione del prodotto.
- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Trix.
- Smaltimento: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

### Säkerhetsanvisningar

- Modellen får inte utsättas för direkt solljus, häftiga temperaturväxlingar eller hög luftfuktighet.
- **WARNING!** Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar.
- Inbyggda LED (lysdioder) motsvarar laser-klass 1 enligt Ennorm 60825-1.

### Viktig information

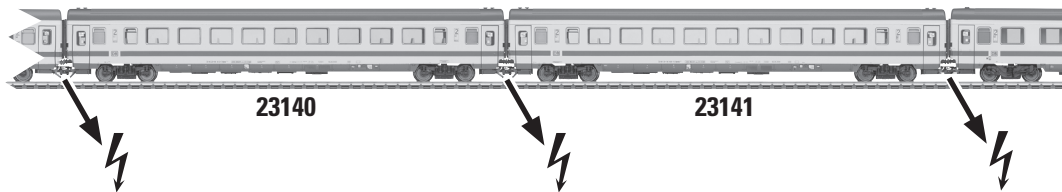
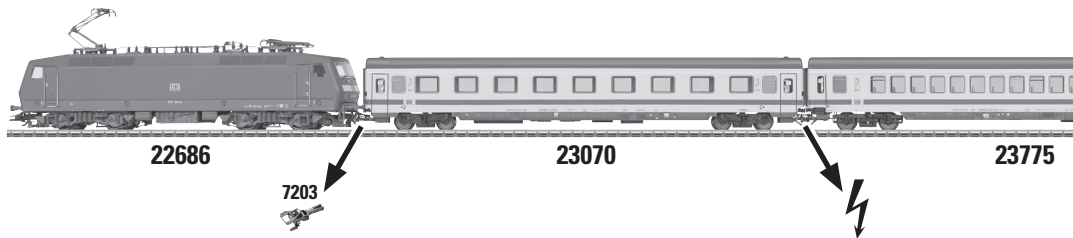
- Modell med inbyggd vagnsbelysning.
- I början och slutet av ett vagnset med strömledande koppel **MÅSTE** koppel nr 7203 (E701630) användas! **WARNING FÖR KORTSLUTNING!**  
Se även sidan 8.
- Bruksanvisningen och förpackningen är en del av produkten och måste därför sparas och alltid medfölja produkten.
- Kontakta din Trixfackhandlare för reparationer och reservdelar.
- Hantering som avfall: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

### Vink om sikkerhed

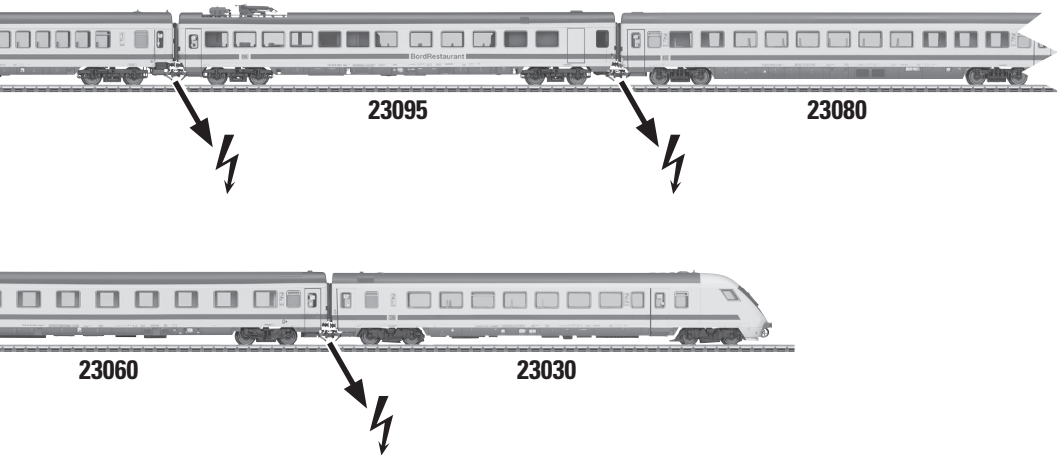
- Modellen må ikke udsættes for direkte sollys, store temperaturudsving eller høj luftfugtighed.
- **ADVARSEL!** Skarpe kanter og spidser pga. funktionen.
- De indbyggede lysdioder svarer til laserklasse 1 i henhold til normen EN 60825-1.

### Vigtige bemærkninger

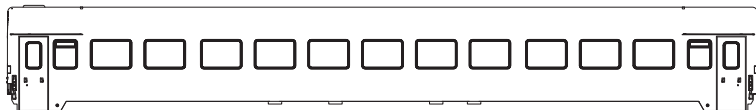
- Modellen har indbygget indvendig belysning.
- I slutningen og begyndelsen af en vognrække med strømførende kobling **skal** koblingen 7203 (E701630) anvendes.  
**Fare for kortslutning!**  
Se også side 8.
- Betjeningsvejledning og emballage hører til produktet og skal derfor gemmes og medfølge, hvis produktet gives videre til andre.
- For reparation eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Trixforhandler.
- Bortskafning: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)



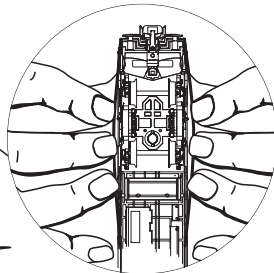
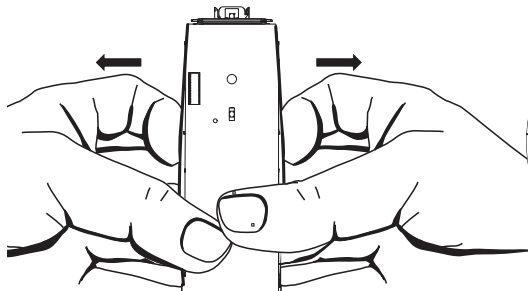
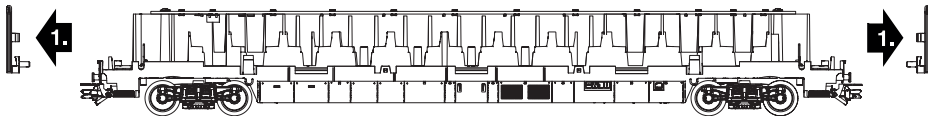




⚡ = stromführende Kupplung; current-conducting couplers; Accouplements conducteurs; Spanninggeleidende koppelingen; Conductoresde corriente; Conduttori di corrente; Strömledande kopplen; Stromforende koblinger



2.





## 23070 / 23060

Drehgestell 1	E339 615
Radsatz ~	E700 150
Radsatz =	E700 580
Drehgestell 2	E339 616
Blattfeder	E201 696
Kupplungsdeichsel	E247 606
Kontaktfeder	E239 830
Schaltschieberfeder	7 194
Distanzblech	E109 525
Kurzkupplung (Stromführend)	E290 764
Linienkopfschraube M 1,6 x 5,0	E786 330
Übergang	E259 614

## 23775

Drehgestell 1	E339 612
Radsatz ~	E700 150
Radsatz =	E700 580
Blattfeder	E210 240
Drehgestell 2	E339 613
Kupplungsdeichsel	E247 606
Schaltschieberfeder	7 194
Distanzblech	E109 525
Kurzkupplung (Stromführend)	E290 764
Kontaktfeder	E239 830
Lichtkörper rot	E109 517
Übergang schwarz	E315 660
Linienkopfschraube M 1,6 x 5,0	E786 330
Antenne - ZBF grau	E243 534



## 23095

Drehgestell 1	E339 612
Radsatz ~	E700 150
Radsatz =	E700 580
Blattfeder	E210 240
Drehgestell 2	E339 613
Kupplungsdeichsel	E247 606
Kontaktfeder	E239 830
Schaltchieberfeder	7 194
Distanzblech	E109 525
Kurzkupplung (Stromführend)	E290 764
Linienkopfschraube M 1,6 x 5,0	E786 330
Übergang	E259 614
Einholmstromabnehmer	E609 767
Zylinderschraube M 2,0 x 5,0	E785 060

## 23080

Drehgestell	E340 349
Radsatz ~	E700 150
Radsatz =	E700 580
Blattfeder	E201 696
Drehgestell	E340 352
Kupplungsdeichsel	E247 606
Kontaktfeder	E239 830
Schaltchieberfeder	7 194
Distanzblech	E109 525
Kurzkupplung (Stromführend)	E290 764
Linienkopfschraube M 1,6 x 5,0	E786 330
Übergang schwarz	E315 660



## 23140 / 23141

Drehgestell	E340 349
Drehgestell	E340 352
Radsatz ~	E700 150
Radsatz =	E700 580
Blattfeder	E201 696
Kontaktfeder	E239 830
Kupplungsdeichsel	E247 606
Schaltchieberfeder	7 194
Distanzblech	E109 525
Kurzkupplung (Stromführend)	E290 764
Übergang	E259 614
Linsenkopfschraube M 1,6 x 5,0	E786 330

**Hinweis:** Einige Teile werden nur ohne oder mit anderer Farbgebung angeboten.

Teile, die hier nicht aufgeführt sind, können nur im Rahmen einer Reparatur im Märklin-Reparatur-Service repariert werden.

**Note:** Several parts are offered unpainted or in another color. Parts that are not listed here can only be repaired by the Märklin repair service department.

**Remarque :** Certains éléments sont proposés uniquement sans livrée ou dans une livrée différente. Les pièces ne figurant pas dans cette liste peuvent être réparées uniquement par le service de réparation Märklin.

**Opmerking:** enkele delen worden alleen kleurloos of in een andere kleur aangeboden. Delen die niet in de in de lijst voorkomen, kunnen alleen via een reparatie in het Märklin-service-centrum hersteld/vervangen worden.

**Nota:** algunas piezas están disponibles sólo sin o con otro color. Las piezas que no figuran aquí pueden repararse únicamente en el marco de una reparación en el servicio de reparación de Märklin.

**Avvertenza:** Alcuni elementi vengono proposti solo senza o con differente colorazione. I pezzi che non sono qui specificati possono venire riparati soltanto nel quadro di una riparazione presso il Servizio Riparazioni Märklin.

**Observera:** Vissa delar finns endast att tillgå från Märklin olackerade eller i en annan färgsättning. Delar som ej finns upptagna här kan endast erhållas i samband med att reparationen genomförs på Märklins egen verkstad: Märklin Reparatur-Service.

**Bemærk:** Nogle dele udbydes kun med eller uden anden farvesammensætning. Dele, der ikke er anført her, kan kun repareres i forbindelse med en reparation i Märklins reparationservice.



Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Straße 55 - 57  
73033 Göppingen  
Germany  
[www.trix.de](http://www.trix.de)



  
[www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

341151/0221/Sc1Ef  
Änderungen vorbehalten  
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH